

# 唐 转轮圣王经

原色印刷·中国法书精萃

浙江人民美术出版社

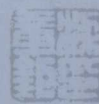
卷之六 转轮圣王经 臣周立本

用大麻纸七张二八

貞觀廿二年十月十日

鳥哀鳴其塔成已玉女寶  
舉國士民皆來供養此塔施  
食須衣與衣為馬寶乘給眾  
轉輪聖王威神切德其事如是

民皆寶典兵寶居士  
與衣為馬寶乘給眾所  
威神切德其事如是  
養此地諸





浙江人民美术出版社

中国法书精萃

唐转轮圣王经



### 图书在版编目(CIP)数据

唐《转轮圣王经》/林韬编. —杭州:浙江人民美术出版社, 2003. 1

(中国法书精萃)

ISBN 7-5340-1544-8

I. 唐... II. 林... III. 楷书—法书—中国—唐代  
IV. J292.26

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第094516号

## 唐 转轮圣王经

中国法书精萃

浙江人民美术出版社出版·发行

<http://mss.zjcb.com>

(杭州市体育场路347号)

全国各地新华书店经销

杭州彩地电脑图文有限公司·制作

杭州余杭人民印刷有限公司·印刷

2003年1月第1版·第1次印刷

开本:889×1194 1/16 印张:3

印数:0,001—4,000

ISBN 7-5340-1544-8/J·1350

定价:30.00元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换。

## 唐人写经书《转轮圣王经》简介

陈根民

自从佛教传入中土以后，写经书法应运而生，以至于成为除壁画、造像艺术之外又一绚丽夺目的宗教文化胜景。

在唐代，无论统治阶层抑或平民百姓，信佛念经者为数众多，对佛教典籍的需求日渐加大，加上西方新的佛经不断传来，于是，就有人专门抄写经籍，供人诵读。在通常情况下，传抄佛经之事由两类人担任，一类是寺院僧侣，另一类是经生（亦称为写经或书手）。所谓的经生，绝大多数是功名场上的失意者，其名不见于经传，生平行实更是无从稽考。迫于生计等方面的原因，他们只得凭借自己多年苦练而成的一点薄技，为人抄经糊口。经生及其作品的大量涌现，堪称是当时的一种特有的文化现象。

从流传下来的作品来看，经生们的书写也有一定的体例与格式。例如，先在专为写经用的纸上画出乌丝界栏，再于卷首写经名，接着书经文，最后注明所用纸张的数量或所书佛经的卷号等。有的甚至署上经生的姓名或附上发愿文等。另外，据《宣和书谱》载：经生高手创作时“修整自持”，“数千字终始如一，不失行次”，“一波三折，笔之势亦自不苟。岂其意与笔正，特见严谨，亦可嘉矣”。这就意味着，抄手们在抄写经文时，首先要有恭敬之心，心无杂念，心平气和，神智宁静，完全进入角色，甚至契入玄妙的境界。其次，对他们来说，还要做到速度与质量两不误，既抄写得快，不耽误功夫，影响收入，又要规矩齐整，便于诵经之人疾读。就这样，“写经体”书法的风格、特点乃至程式逐渐确立下来。由于经生书法既传播了佛教义理，又扩大了书法艺术对民众的陶冶作用，故一直受到多方瞩目。

今天的读者在谈及经生书法时，会自然地将其与敦煌联系起来，因为自从清光绪二十六年（1900年）敦煌藏经洞被打开之后，源自该处的经卷便广为世人所知。事实上，在古代，流传有绪之经生书法亦不胜枚举。仅以《故宫已佚书画目》为例，其中所记载的唐人书佛经就有十六种（参见杨仁恺先生《国宝沉浮录》），至于乾隆、嘉庆年间所编的《石渠宝笈》、《秘殿珠林》所收就更多。一些作品如故宫博物院藏唐国诠所书《善见律》，迭见著录，题跋累累。有的还被刻入丛帖中，甚至被奉为经典。例如，《灵飞经》被刻入《滋蕙堂法帖》、《渤海藏真帖》后，享誉书坛，“甚至直接或间接地影响着清朝一朝”（参见启功先生《记〈灵飞经〉四十三行本》，刊于《艺苑掇英》第三十四期）。

此处所介绍的《转轮圣王经》其影响和知名度虽不及《灵飞经》，但是至少有两点与后者相似：一是它曾长期被指认为唐钟绍京的作品；二是它亦被镌入丛帖中（如清代歙县鲍漱芳的《安素轩法帖》即收有此经），一度流传颇广。

钟绍京，字可大，据说是钟繇后裔。生活于唐初，过世时年逾八十，时人呼为“小钟”。新、旧《唐书》均有传。宋曾巩的《元丰类稿》曰：“绍京字画妍媚，遒劲有法，诚少与为比。”米芾的《书史》则称绍京书“笔势圆劲”。但除了《升仙太子碑》碑阴有其题记外，后人几乎难识其庐山真面目。于是，便有好事者或射利之徒将某些写的较为出色的经生书法说成是钟绍京之作品。据启功先生考证，《灵飞经》被系于钟氏名下是始于元袁桷以后的事。而

《转轮圣王经》不知自何时起亦被冠以钟绍京之名，但是可以肯定，此亦后人臆度之论，不足为凭。

此《转轮圣王经》卷，纸本，尺寸为289.5×23.5厘米，凡一百八十五行，行十七字，曾著录于吴荣光《辛丑销夏记》卷三款署“贞观廿二年十一月十日。用大麻纸七张二口。银青光禄大夫行家令臣阎立本”。但细察此款，所谓“银青光禄大夫行家令臣阎立本”一句属于后人所添，不真，盖字画商们意欲借阎立本之名以抬高字卷之价耳。另外，卷中屡书唐太宗名讳，“世”字、“民”字皆不缺笔。不过，这一点无损于经卷的真实性、可靠性。因为据启功先生考证，“避讳缺其点画，始自高宗之世”（参阅《启功丛稿·题跋卷》第二百九十五页）。此作书于“贞观廿二年十一月十日”，正好处在唐高宗登基并开始避讳之前，因而，其中没有缺笔也属自然、正常之事。

此卷前后题跋共有十八处，从中可以看出，欣赏者不乏知名人物，如元代仇远，明

代韩逢禧，清代梁章钜、张之洞、李文田、吴大澂、赵之谦等。而在元人题跋中有一条曰：“……虎林盛彪……钱塘仇远、司郡曹良史，至元甲午二月十一日同观于困学斋。”困学斋属鲜于枢斋名。虽难以据此认定此物即是鲜于枢的藏品，但至少可以说它曾为鲜于枢寓目过。

今观此卷书法，上承陈隋正楷遗风，兼收欧、虞两家笔韵，超凡脱俗，引人入胜。其用笔匀净遒劲，结体疏密开合适度，允称初唐写经之精品，堪与《善见律》、《灵飞经》等媲美。学书者问津于此，必当豁然开朗，收事半功倍之效。

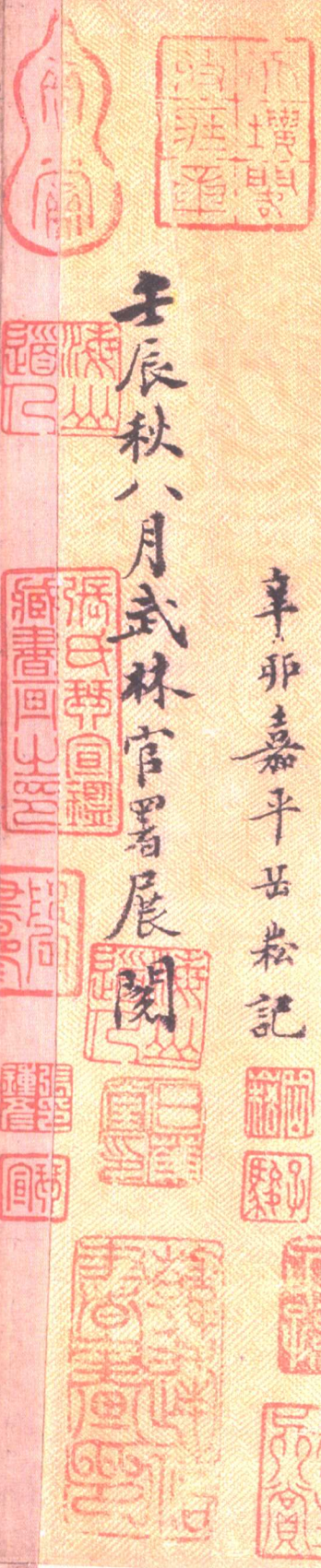
此《转轮圣王经》经文似未收入《中华大藏经》、《大正藏经》等大型佛藏丛书中，而笔者于佛教典籍绝无研究，因而于句读过程中颇有勉为其难之感。此释文中，讹误在所难免，敬祈读者谅之，并祈赐教为幸。

2002年9月25日于杭州师苑新村

道光辛卯余分巡常鎮每儀棹度江往來邗江關  
 解再閱此卷蓋距疇昔客揚繙玩臨仿此卷之歲  
 在嘉慶己卯庚辰又閱十餘寒暑矣

辛卯嘉平岳崧記

壬辰秋八月武林官署展閱



道光中卯。余分巡常鎮。每儀棹度（通「渡」）江。往來邗江關解再閱此卷。蓋距疇昔客揚繙玩臨仿此卷之歲。在嘉慶己卯庚辰又閱。十餘寒暑矣。申卯嘉平岳崧記。壬辰秋八月武林官署展閱。



佛告比丘。世間有轉輪聖王成就七寶。有四神德。云。何轉輪聖王成就七寶。一金輪寶。二白象寶。三紺馬寶。四神珠寶。五玉女寶。六居士寶。七主兵寶。云。何轉輪聖王金輪寶成就。若轉輪聖王出閻浮提地。剎利水澆頭。以十五日滿時。沐浴香湯上。高殿上与彩女眾共相娛樂。天金輪寶忽現在前。輪有千輻。

佛告比丘世間有轉輪聖王成就七寶有四  
神德云何轉輪聖王成就七寶一金輪寶二  
白象寶三紺馬寶四神珠寶五玉女寶六居  
士寶七主兵寶云何轉輪聖王金輪寶成就  
若轉輪聖王出閻浮提地剎利水澆頭種以  
十五日滿時沐浴香湯上高殿上與綵女  
眾共相娛樂天金輪寶忽現在前輪有千輻



其光色具足。天金所成。天匠所造。非世所有。輪徑丈四。轉輪聖王人見已。默自念言。我曾從先宿諸舊聞。如是語。若剎利王水澆頭。種以十五日。日月滿時。沐浴香湯。昇法殿上。彩女圍繞。自然金輪忽現在前。有千輻。光色具足。圍繞自然金輪。忽現在前。輪有千輻。光色具足。天匠所造。非世所有。輪徑丈四。是則名為轉輪聖王。今此輪現將无是邪。今我寧可試此。

其光色具足。天金所成。天匠所造。非世所有。輪徑丈四。轉輪聖王人見已。默自念言。我曾從先宿諸舊聞。如是語。若剎利王水澆頭。種以十五日。日月滿時。沐浴香湯。昇法殿上。彩女圍繞。自然金輪忽現在前。有千輻。光色具足。天匠所造。非世所有。輪徑丈四。是則名為轉輪聖王。今此輪現將无是邪。今我寧可試此。



轮宝。时转轮王即召四兵向金轮宝。偏露右臂。右膝着地。以右手摩扞金轮。语言。汝向东方。如法而转。勿违常则。轮即东转。时转轮王即将四兵随其后。行金轮宝。前有四神导轮。所住处王即止驾。尔时东方诸小国王。见大王至。以金钵盛银粟。银钵盛金粟。来诣王所。拜首自言。善哉大王。今此东方。土地豊（同「丰」）乐。多

轉見王命山車... 輪寶時轉輪王即召四兵向金輪寶偏露右  
臂右膝著地以右手摩扞金輪語言汝向東  
方如法而轉勿違常則輪即東轉時轉輪王  
即將四兵隨其後行金輪寶前有四神導輪  
所住處王即止駕尔時東方諸小國王見大  
王至以金鉢盛銀粟銀鉢盛金粟來詣王所  
拜首自言善哉大王今此東方土地豊樂多  
者尔寶人民載成志生二口慈孝志願生



諸珍寶。人民熾盛。志性仁和。慈孝忠順。唯愿圣王于此。治正我等。当给使左右。承受所须。当时。转轮王语小王。止止诸贤。汝等则为供养我已。但当以正法治化。勿使偏枉。无令国内有非法。行身不杀生。教人不杀生。偷盗邪淫。两舌恶口。妄言绮语。贪取嫉妒。邪见之人。此即名为我之所治时。诸小王闻是教已。即

諸珍寶。人民熾盛。志性仁和。慈孝忠順。唯愿圣王于此。治正我等。当给使左右。承受所须。当时。转轮王语小王。止止诸贤。汝等则为供养我已。但当以正法治化。勿使偏枉。无令国内有非法。行身不杀生。教人不杀生。偷盗邪淫。两舌恶口。妄言绮语。贪取嫉妒。邪见之人。此即名为我之所治时。诸小王闻是教已。即

諸珍寶。人民熾盛。志性仁和。慈孝忠順。唯愿圣王于此。治正我等。当给使左右。承受所须。当时。转轮王语小王。止止诸贤。汝等则为供养我已。但当以正法治化。勿使偏枉。无令国内有非法。行身不杀生。教人不杀生。偷盗邪淫。两舌恶口。妄言绮语。贪取嫉妒。邪见之人。此即名为我之所治时。诸小王闻是教已。即



从大王巡行诸国。至东海表。次行。南方西方北方。随轮所至。其诸国王各献国土。亦如东方诸小王。比此閻浮地所。有名曰沃野丰。多出珍宝。林水清静。平广之处。轮则周行。封昼图度。东西十二由旬。南北七由旬。天神于中。夜造城郭。其城七重。七重栏楯。七重罗网。七重行树。周匝交饰。七宝所成。乃至无数。众

山曰...  
从大王巡行諸國至東海表次行南方西方  
北方隨輪所至其諸國王各獻國土亦如東  
方諸小王比此閻浮地所有名曰沃野豐  
多出珍寶林水清淨平廣之處輪則周行封  
晝苗度東西十二由旬南北七由旬天神於  
中夜造城郭其城七重七重欄楯七重羅網  
七重行樹周匝交飾七寶所成乃至無數衆

鳥目如而鳥造此成已全輪寶復於其成



鳥相和而鳴。造此城已。金輪寶復於其城中。  
曷度封地。東西四由旬。南北二由旬。天神於  
中夜造宮殿。宮牆七重。七寶所成。乃至無數。  
衆鳥相和而鳴。亦復如是。造宮殿已。時金輪  
寶在宮殿上。虛空中住。完具而不動。轉轉輪  
聖王踊躍而言。此金輪寶真為我瑞。我今真  
為轉輪聖王。是為金輪寶成就。云。何白為寶。

成就轉輪聖王青蓮王之後

鳥相和而鳴。造此城已。金輪寶復於其城中。圖度封地。東西四由旬。南北二由旬。天神于中夜造宮殿。宮牆七重。七寶所成。乃至無數。眾鳥相和而鳴。亦復如是。造宮殿已。時金輪寶在宮殿上。虛空中住。完具而不動轉。轉輪聖王踊躍而言。此金輪寶真為我瑞。我今真為轉輪聖王。是為金輪寶成就。云。何白象寶。



成就。轉輪聖王清且于正殿上坐自然。象宝忽现在前。其毛纯白。七处平柱。力能飞行。其首杂色，六牙纤脯，真金间填。时王见已。念言。此象贤良。若善调者。可中御乘。即试调习。诸能悉备。时转轮王欲自试象，即乘其上。清且出城。周行四海。食时以还。时转轮王踊跃而言。此白象宝真为我瑞。我今真为转轮圣王。

成就轉輪聖王清且於正殿上坐自然為寶  
忽現在前其毛純白七處平柱力能飛行其  
首雜色六牙纖脯真金間填時王見已念言  
此為賢良若善調者可中御乘即試調習諸  
能悉備時轉輪王欲自試為即乘其上清且  
出城周行四海食時以還時轉輪王踊躍而  
言此白為寶真為我瑞我今真為轉輪聖王



言山也。其寶真。云云。其示人真。其車身。見三  
是為為寶成就。云何轉輪聖王紺馬寶成就  
時轉輪聖王清旦在正殿上坐自然馬寶忽  
現在前紺青色朱駿尾頭頸如鳥力能飛行  
時王見已念言此馬賢良若善調者可中御  
乘即試調習諸能悉備時轉輪聖王欲自試  
馬寶即乘其上清旦出城周行四海食時已  
還時轉輪王踊躍而言此紺馬寶真為我瑞

是為象寶成就。云。何轉輪聖王紺馬寶成就。時轉輪聖王清旦在正殿上坐自然。馬寶忽現在前。紺青色。朱駿（同一「駮」）尾。頭頸如象。力能飛行。時王見已。念言。此馬賢良。若善調者。可中御乘。即試調習。諸能悉備。時轉輪聖王欲自試馬寶。即乘其上。清旦出城。周行四海。食時已還。時轉輪王踊躍而言。此紺馬寶真為我瑞。



我今真為轉輪聖王。是為紺馬寶成就。云。何神珠寶成就。時轉輪聖王于清旦在正殿上坐自然。神珠忽現在前。質色清徹。无有瑕穢。時王見已。言。此珠妙好。若有光明。可照宮內。時轉輪王欲試此珠。即招四兵。以此寶珠置高幢上。于夜冥中燄幢出城。其珠光明照。由旬現。城中人皆起作務。謂為是晝。時轉輪

我今真為轉輪聖王是為紺馬寶成就云何  
神珠寶成就時轉輪聖王於清旦在心殿上  
坐自然神珠忽現在前質色清徹无有瑕  
穢時王見已言此珠妙好若有光明可照宮內  
時轉輪王欲試此珠即召四兵以此寶珠置  
高幢上於夜冥中燄幢出城其珠光明照一  
由旬現城中人皆起作務謂為是晝時轉輪



聖王踊躍而言今此神珠真為我瑞我今真  
為轉輪聖王是為神珠寶成就云何玉女寶  
成就時玉女寶忽然出現顏色容容面貌端  
正不長不短不廉不細不白不黑不剛不柔冬  
則身溫夏則身涼舉身毛孔出栴檀香口出  
憂鉢羅華香言語柔矣舉動安詳先起後坐  
不失宜則時轉輪聖王見已无著心不暫念  
无復見之時專論聖王見已踊躍而言此玉

聖王踊躍而言。今此神珠真為我瑞。我今真為轉輪聖王。是為神珠寶成就。云。何玉女寶成就。時玉女寶忽然出現。顏色容容。面貌端正。不長不短。不粗不細。不白不黑。不剛不柔。冬則身溫。夏則身涼。舉身毛孔。出栴檀香。口出忧鉢羅華香。言語柔軟。舉動安詳。先起后坐。不失宜則。時轉輪聖王見已。无著心。不暫念。



况复亲近时。转轮圣王见已。踊跃而言。此玉女宝真为我瑞。我今真为转轮圣王。是为玉女宝成就。云。何居士宝成就。时居士大夫忽然自出宝藏。自然财富无量。居士宿福眼。能彻视地中伏藏。有主无主。皆悉见知。其有主者。能为拥护。其无主者。取给王用。时居士宝往白王言。大王有所给与。不足为忧。我自能辨。转轮

况復親近時轉輪聖王見已踊躍而言此玉  
女寶真為我瑞我今真為轉輪聖王是為玉女  
寶成就云何居士寶成就時居士大夫忽然自  
出寶藏自然財富无量居士宿福眼能徹視  
地中伏藏有主無主皆悉見知其有主者能為  
擁護其無主者取給王用特居士寶往白王  
言大王有所給與不足為憂我自能辨轉輪